

346290

20 00



346290

## memoria descriptiva

CLASE DE REGISTRO PATENTE DE INVENCION, por veinte años en España

NOMBRE Y NACIONALIDAD DEL SOLICITANTE ALFRED TEVES G. m. b. H.  
- sociedad alemana -

RESIDENCIA Y DOMICILIO 6 Frankfurt am Main 8 (Alemania)  
Rebstöcker Strasse 41 - 53

OBJETO " DISPOSITIVO DE ENROSCAMIENTO PARA RECIPIENTES DE LIQUIDOS "

---

PRIORIDAD: Solicitud patente alemana T 88.162 II/63c del día 7 de Febrero de 1967.

---

INVENTOR: D. Walter Fuchs; de nacionalidad alemana.

---

346290

200



-1-

1           En invento se refiere a un dispositivo de enroscamien  
to para recipientes de líquidos, especialmente para depó-  
sitos de relleno en el ecilindro emisor de instalaciones  
accionadas por medios de presión, preferentemente insta-  
5           laciones de frenos de vehículos automóviles, establecién-  
dose una compensación de presión entre el nivel del lí-  
quido y el aire exterior.

          A consecuencia de la comunicación necesaria del nivel  
del líquido en esta clase de depósitos con el aire exye-  
rior, es necesario establecer medidas, que impidan quee  
10           líquido rebose o salpique hacia fuera, como puede ocurrir  
fácilmente en el funcionamiento durante la marcha. Los dis-  
positivos conocidos, que cumplen este objetivo, presentan  
en general una construcción complicada, cuya fabricación  
es muy costosa. En ejecuciones más sencillas no siempre es-  
15           tá garantizada una comunicación segura entre el nivel del  
líquido y el aire exterior.

          El invento se basa en el problema de crear un dispo-  
sitivo de enroscamiento sencillo y de funcionamiento segu-  
ro, del tipo mencionado inicialmente, en que se evitan los  
inconvenientes de los dispositivos conocidos.

20           Según el invento, este problema se resuelve porque la  
tapa de rosca presenta un apéndice cilíndrico penetrante  
hacia el interior, dispuesto concántricamente, que está ce-  
rrado mediante un capuchón, que en su fondo está provisto  
de aberturas distribuidas por el contorno.

25           En ulterior desarrollo del invento, en el interior del  
capuchón, en su fondo, están dispuestas espigas, que aprie-  
tan un disco contra el canto del talón cilíndrico, cubrién-  
dole. Este disco presenta, en contra-

346290

2000000000



-2-

1 posición al fondo del capuchón primeramente citado, una aber  
tura central. Por tal combinación de superficies de recubri-  
miento, el medio que pase eventualmente, está obligado a efec-  
tuar una múltiple inversión de direcciones; se obtiene por  
5 ello una especie de "junta de laberinto", en que todavía la  
influencia de la inercia de la parte respectivamente más den-  
sa en el medio en este caso el líquido, tiene tal efecto, que  
las gotas arrastradas se separan de la corriente de aire.

El invento permite múltiples posibilidades de ejecu-  
ción; una de ellas se explicará mediante el dibujo en un  
10 ejemplo de ejecución más detalladamente.

La tapa 2 de rosca, preferentemente fabricada de un  
material termoplástico, presenta en su cara interna una ros-  
ca 5, que establece la unión fija entre el depósito de re-  
lleno, no representado en el dibujo, y la tapa. En esta ros-  
ca 5 está intercalado el disco de goma 1, que después del en-  
15 roscamiento, por el canto de la abertura de llenado del de-  
pósito rellenedor se aprieta desde el interior contra el fon-  
do de la tapa roscada 2. La tapa roscada 2 presenta en su  
centro el agujero para el aire 9, que se ensacha cónicamente  
hacia la cara interior. Además en la cara interna del fondo  
20 de la tapa roscada 2, en forma anular, está adosado por in-  
yección el apéndice cilíndrico 10, sobre cuya superficie de  
envuelta también existe una rosca a un dispositivo de aboto-  
namiento, sobre el que está fijado el capuchón 3. El capu-  
chón 3 posee en su fondo varias aberturas 7 distribuidas por  
el contorno. Además en la cara interna del fondo del capuchón  
25 3, están adosadas por inyección las espigas 6, que comprimen  
un disco 4 contra el canto anular del apéndice 10 cilíndri-  
co. El disco 4 posee una abertura central 8, que está dis-  
puesta alineada concéntricamente con el agujero 9 para aire,

30



20 OCT 1967

346290

-3-

1 pero en posición radialmente desplazada contra las aberturas  
ras 7. La comunicación entre el nivel del líquido, respec-  
tivamente el espacio de aire por encima, y el aire exterior  
transcurre según ello a través de las aberturas 7, radial-  
5 mente pasando entre las espigas 6, a través de la abertura  
8 y el orificio 9 para aire. Por ello se evita que, por  
salpicado de salida, respectivamente rebosamiento en el mo-  
vimiento del vehículo, el líquido llegue al aire exterior;  
no obstante, existe una compensación de presión entre la  
superficie del líquido y el aire exterior. El mismo efecto  
10 se produce, cuando la disposición de las aberturas 7 en el  
capuchón 3 y la abertura 8 en el disco 4 es inversa.

N O T A.-

15 El presente invento, comprende las siguientes rei-  
vindicações.

1.- Dispositivo de enroscamiento para recipientes  
de líquidos, especialmente para depósitos de rellano en el  
cilindro emisor de instalaciones accionadas por medios de  
20 presión, preferentemente instalaciones de frenos para ve-  
hículos automóviles, estableciéndose una compensación de  
presión entre el nivel del líquido y el aire exterior, ca-  
racterizado, porque la tapa roscada presenta un apéndice  
cilíndrico, penetrante hacia dentro, dispuesto concéntri-  
camente, que está cerrado mediante un capuchón, que en su  
25 fondo está provisto de aberturas distribuidas sobre el con-  
torno.

30



346290

1                   2.- Dispositivo según la reivindicación 1, caracterizado porque en el interior del capuchón, sobre su fondo, están dispuestas espigas, que presionan un disco contra el canto del apéndice cilíndrico, cubriéndole.

5                   3.- Dispositivo según una o ambas reivindicaciones precedentes, caracterizado porque el capuchón y el disco presentan una o varias aberturas, que están dispuestas desplazadas entre sí.

10                   4.- Dispositivo según una o varias de las reivindicaciones precedentes, caracterizado porque el disco presenta una abertura central.

                  5.- Dispositivo de enroscamiento para recipientes de líquidos.

15                   Según se describe y reivindica en el presente invento y se ilustra con los planos que a la misma se acompaña.

                  Consta dicho invento de cuatro hojas foliadas y escritas a máquina por una sola de sus caras.

Madrid, a 20 OCT. 1967

CARLOS ROEB

20

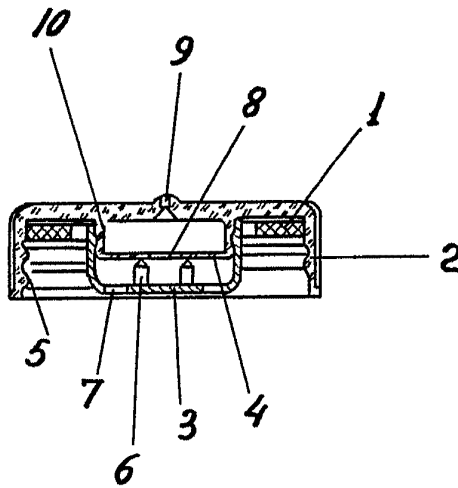
25

30

346.290

346290

20 00



**ESCALA VARIABLE**

CARLOS ROEB